



# Découvrez le Parc

Île de Capraia



Calendrier 2021



Green List  
Protected | Conserved Areas



EUROPARC  
Turismo Sostenibile  
nelle Aree Protette

# Le Parc National de l'Archipel Toscan

La zone protégée s'étend sur environ 177 km<sup>2</sup> sur terre et englobe une grande étendue de mer (environ 615 km<sup>2</sup>) comprenant toutes les îles de l'archipel. En particulier, la moitié de la surface d'Elbe et de Giglio est protégée ; à Capraia, seule la petite taille de la zone bâtie est exclue de la zone du Parc. Montecristo, Pianosa et Gorgona sont strictement protégées car l'accès est réglementé selon des critères de durabilité. Enfin, l'accès à Giannutri est gratuit bien qu'il soit nécessaire, dans la majeure partie de l'île, d'être accompagné de guides. Différentes îles pour la nature géologique des terres, pour les paysages et pour les joyaux de la biodiversité qui y sont conservés, ainsi que pour l'histoire et les événements humains qui ont animé le passé de ces lieux. Il y a des coins où l'on peut s'immerger dans des eaux turquoises, des espaces ouverts saupoudrés de la lumière dorée des couchers de soleil, des paysages verdoyants de bois de chênes verts entrecoupés de terrasses cultivées géométriques, et enfin, de vastes parterres de fleurs colorées qui s'étendent vers la mer. Au-delà de cette limite, s'ouvre le royaume des plantes pionnières qui se couchent sur les rochers pour atteindre les falaises surplombant la mer, ou les rochers qui gardent de petites criques de sable doucement envahies par la chasse des vagues. En parcourant les sentiers intérieurs, vous croiserez de petits villages, encore bien conservés, avec d'anciens remparts fortifiés qui rappellent les événements tumultueux des dominations passées.

---

## Les sept îles protégées

**L'ELBA** est la troisième plus grande île italienne (224 km<sup>2</sup>), avec un développement maximum est-ouest de 27 km ; nord-sud de 18 km. Elle se trouve à 10 km de la côte toscane. Elle est divisée en sept communes : Campo nell'Elba, Capoliveri, Marciana, Marciana Marina, Porto Azzurro, Portoferraio et Rio. Le territoire est principalement montagneux et vallonné : le massif granitique occidental culmine au Mont Capanne (1 019 m), le plus haut sommet de l'Archipel. L'île, qui a toujours été connue pour ses gisements de minerai de fer, se caractérise par une variété exceptionnelle de roches et de minéraux, témoignage d'une série d'événements géologiques complexes qui ont conduit à sa formation.

**GIGLIO** est la deuxième plus grande de l'Archipel (23,8 km<sup>2</sup>). Elle est située à 15 km à l'ouest de l'Argentario. Traversée par une chaîne de reliefs qui culmine avec le Poggio della Pagana (496 m), elle est principalement granitique, mais du côté ouest, elle présente un fragment d'anciennes roches sédimentaires et métamorphiques avec des brins de minéraux de fer exploités jusqu'aux années 1960, avec les mines situées dans le village de Campese.

**CAPRAIA**, d'une superficie de 19,3 km<sup>2</sup>, est la troisième île de l'Archipel. Elle est située à 54 km à l'ouest de la côte continentale et à 28 km de la Corse. Île d'origine volcanique, elle est principalement montagneuse, avec une crête de reliefs qui la traverse tout en culminant avec le Mont Castello (445 m).

**MONTECRISTO** est la quatrième plus grande île (10,4 km<sup>2</sup>) et la plus éloignée de la côte continentale (environ 63 km). Déjà fréquentée à l'époque romaine, elle accueillit au Ve siècle San Mamiliano qui fonda une communauté monastique active sur l'île jusqu'au XVIe siècle. C'est une réserve naturelle intégrale depuis 1971 et une réserve naturelle biogénétique depuis 1988. Le seul lieu d'atterrissage est à Cala Maestra où se trouve la Villa Royale.

**PIANOSA** avec ses 10,2 km<sup>2</sup> est la cinquième île de l'Archipel par extension. Elle est située à 14 km au sud-sud-ouest des côtes de l'île d'Elbe, à environ 27 km au sud-sud-est de Montecristo et à environ 40 km à l'est de la Corse. Fréquentée par l'homme préhistorique et par les navigateurs les plus anciens, elle présente des témoignages du Néolithique, de l'Énéolithique et de l'âge du bronze. Siège de structures résidentielles maritimes de l'époque romaine, à l'époque impériale Agrippa, petit-fils d'Auguste y fut exilé. Jusqu'en 1998, elle est restée fermée au tourisme car c'était le site d'un pénitencier.

**GIANNUTRI** (2,6 km<sup>2</sup>), avec 11 kilomètres de côte rocheuse, est la plus méridionale des îles toscanes. Les seuls points de débarquement, Cala Spalmatoio et Cala Maestra, ont de petites plages de galets. Tout autour, de splendides fonds marins riches en biodiversité. Le site archéologique de la Villa Romana dei Domizi peut être visité accompagné de guides spécialisés.

**GORGONA** est la plus petite (2,2 km<sup>2</sup>) et l'île la plus septentrionale de l'Archipel. Elle est à 36km de la côte, abrite une colonie pénitentiaire agricole et a un développement côtier d'un peu plus de 5 km. Le territoire montagneux, à l'ouest, culmine à Punta Gorgona (225 m). Le versant oriental est traversé par trois petites vallées dont la plus septentrionale descend vers la mer au niveau de la petite plage et du débarcadère du village de Cala dello Scalo.

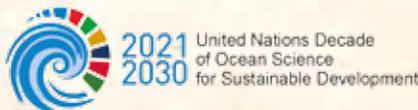


## Le Sanctuaire des mammifères marins Pelagos

Le Parc national de l'Archipel toscan est totalement inclus dans le Sanctuaire international pour la protection des mammifères marins Pelagos, qui est une aire marine protégée d'environ 87 500 km<sup>2</sup> entre l'Italie, la France et la Principauté de Monaco. Il s'étend dans le bassin corso-ligure-provençal de Punta Escampobariou (près de Toulon) à Capo Falcone et Capo Ferro (Sardaigne), jusqu'à la frontière entre la Toscane et le Latium. C'est une zone caractérisée par une grande biodiversité qui comprend, outre les rorquals communs, les cachalots et les dauphins, environ 8 500 espèces d'animaux marins.

## 2021 – 2030 Décennie des sciences océaniques

L'océan couvre 71 % de la surface terrestre ; sa santé est essentielle à la vie sur Terre et au bien-être humain. La vie marine souffre du réchauffement climatique, de la pollution, et de la pêche intensive de certaines espèces de poissons. C'est pourquoi, l'ONU a décidé de lui consacrer la « Décennie de la mer », à partir de janvier 2021. L'initiative – dont le titre officiel est « Decade of Ocean Science for Sustainable Development » (Décennie des sciences océaniques pour le développement durable) – vise à sensibiliser et mobiliser sur cette question et à faire progresser les connaissances sur les océans pour développer des solutions collectives. Parmi les objectifs, il y a aussi celui de favoriser la coopération internationale dans le domaine des sciences océaniques et coordonner les programmes de recherche.



## Un engagement pour le tourisme durable

L'Autorité du Parc a adhéré à la Charte européenne du tourisme durable (CETS) promue par la Fédération Europarc, un outil méthodologique et une certification permettant d'améliorer la gestion du tourisme dans les espaces protégés. L'élément central de la Charte est la collaboration entre toutes les parties intéressées pour développer une stratégie commune et un plan d'action pour le développement du tourisme, avec l'objectif commun de protéger le patrimoine naturel et culturel et l'amélioration continue de la gestion du tourisme en faveur de l'environnement, de la population locale, des entreprises et des visiteurs. Actuellement, le Parc est leader d'un plan d'action quinquennal (2021-2025) partagé avec les partenaires sociaux et disponible sur lien et QR : [CETS](#)



## 10 PRINCIPES CETS À SUIVRE

- 1) Protéger le paysage, la biodiversité et le patrimoine culturel
- 2) Soutenir la conservation par le tourisme
- 3) Réduire l'empreinte écologique, la pollution et les déchets
- 4) Offrir aux visiteurs un accès sécuritaire pour toutes les capacités
- 5) Communiquer efficacement la singularité du territoire
- 6) Assurer la cohésion sociale
- 7) Renforcer l'économie locale
- 8) Proposer des formations qualifiantes aux opérateurs
- 9) Vérifier les performances et les résultats du tourisme
- 10) Communiquer les actions et s'impliquer dans la Charte



**EUROPARC**

Turismo Sostenibile  
nelle Aree Protette

## 4 AXES STRATÉGIQUES IDENTIFIÉS POUR LE TERRITOIRE DU PARC

### UN TERRITOIRE À GÉRER

- Soutenir les activités de protection et de surveillance du capital naturel, de la géodiversité, du patrimoine historique et culturel et du territoire plus généralement, également par des actions de contrôle des espèces exotiques et la gestion optimale des plages et de la bande côtière, y compris l'éventuelle identification des zones de protection en mer.
- Garantir l'entretien du réseau de sentiers et la récupération des structures fonctionnelles pour l'utilisation durable de l'Archipel toscan.

### UNE OFFRE POUR DIFFÉRENCIER

- Désaisonnaliser le tourisme par la variété des expériences (tourisme naturaliste, géotourisme, tourisme culturel et œno-gastronomique, plein air, etc.) et les activités pédagogiques proposées par le territoire pour le touriste conscient.
- Imaginer une marque pour l'Archipel toscan à véhiculer à travers une communication coordonnée visant à promouvoir une destination durable « pas seulement la mer ».

### UNE EMPREINTE À RÉDUIRE

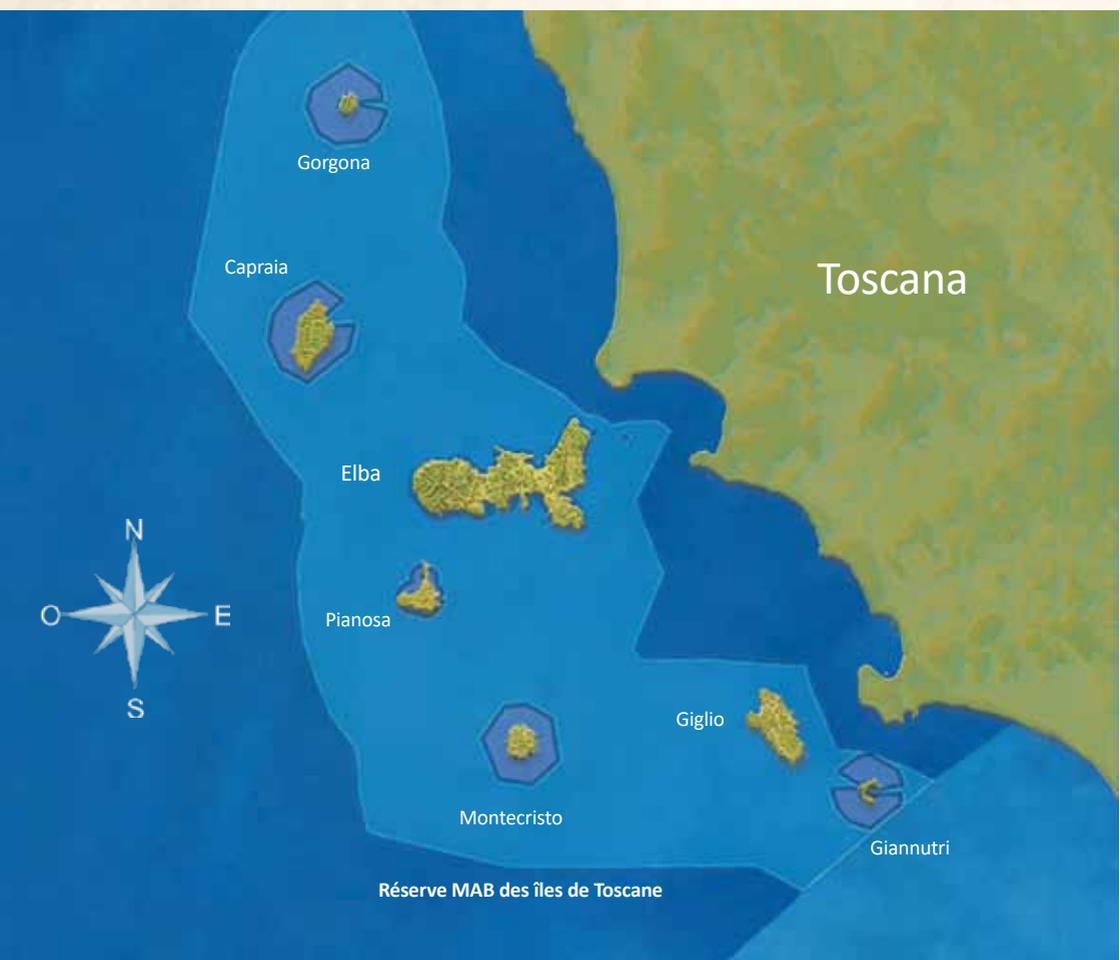
- Réduire les impacts environnementaux en œuvrant pour un territoire « sans carbone » et « sans plastique » (énergies alternatives, cycle de l'eau, gaspillage alimentaire, économie circulaire, gestion des déchets...) et agir contre les effets du changement climatique.
- Repenser la mobilité interne et les connexions au sein de l'Archipel toscan pour développer les réalités locales et améliorer l'offre touristique des îles.

### UNE COMMUNAUTÉ À FAIRE CROÎTRE

- Consolider le rôle et la « présence » du Parc sur le territoire, par l'écoute, la collaboration et le partage des objectifs de gestion avec les acteurs locaux pour les sensibiliser toujours plus au potentiel du tourisme durable.
- Promouvoir l'entrepreneuriat des jeunes et une économie complémentaire au tourisme estival (agriculture de qualité, pêche durable, circuit court, services innovants et de pleine nature).

# La réserve de la biosphère MAB UNESCO

La réserve MAB UNESCO des îles de Toscane—reconnue depuis 2003—est composée des sept îles de l'Archipel, quelques îlots entre la côte toscane et la Corse et la mer qui les entoure ; des milieux qui recèlent une grande diversité géologique et biologique représentative de la région méditerranéenne. Le programme MAB (Man and the Biosphere) UNESCO développe les fondements des sciences naturelles et sociales pour l'utilisation et la conservation rationnelles et durables des ressources de la biosphère, et pour l'amélioration de la relation générale entre les personnes et leur environnement. Conformément à ces objectifs, la Réserve de biosphère des îles de Toscane promeut des projets et des initiatives visant à protéger les ressources naturelles et à encourager le développement économique durable au profit des communautés locales.



# L'Agenda 2030 des Nations Unies

Le 25 septembre 2015, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté l'Agenda 2030 pour le développement durable en identifiant 17 objectifs pour le développement durable, cruciaux pour la survie de l'humanité : éducation, santé, protection sociale, travail, changement climatique, protection de l'environnement. Le Parc national de l'Archipel toscan – engagé dans l'action quotidienne de protection de ce qui est fragile, précieux et menacé – propose dans son catalogue de services 2022 des activités, des expériences, des ateliers et des événements visant à promouvoir des comportements et des modes de vie pouvant contribuer à la réalisation de ces objectifs ambitieux. Parmi les 17 objectifs identifiés par l'ONU, le PNAT concentre son attention sur certains d'entre eux, plus organiques à sa mission, dans la conviction que de grands changements au niveau mondial peuvent être générés par l'ensemble de petits gestes individuels, et que des choix quotidiens conscients peuvent contribuer à construire « une vie sur terre durable, paisible, prospère et équitable pour tous ».

**Objectif 4.** Assurer à tous une éducation équitable, inclusive et de qualité et des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie

**Objectif 6.** Garantir l'accès à tous à des services d'alimentation en eau et d'assainissement gérés de façon durable

**Objectif 7.** Garantir une énergie propre et accessible

**Objectif 12.** Garantir des modes de consommation et de production durables

**Objectif 13.** Prendre d'urgence des mesures pour lutter contre les changements climatiques et leurs répercussions

**Objectif 14.** Conserver et utiliser durablement les océans, les mers et les ressources marines pour le développement durable

**Objectif 15.** Protéger, restaurer et promouvoir l'utilisation durable de l'écosystème terrestre

**Objectif 17.** Renforcer les moyens de mettre en œuvre le partenariat pour le développement durable et le revitaliser



## Le PNAT dans la prestigieuse Green List de l'IUCN

Certains l'ont appelé le prix Nobel de la nature, d'autres le considèrent comme l'élite mondiale des espaces naturels protégés ; il s'agit essentiellement d'une liste dans laquelle des parcs et des réserves naturelles sont ajoutés et certifiés, qui sont les meilleurs au monde en termes de protection des ressources naturelles et de gestion durable du territoire. Nous parlons de la « Green List » promue et garantie par l'IUCN, l'Union internationale pour la conservation de la nature (International Union for the Conservation of Nature), l'organisme leader mondial dans le domaine des aires protégées. Depuis 2021, le Parc national de l'Archipel toscan fait également partie de ce cercle prestigieux et restreint de super-parcs. Actuellement, la Green List de l'IUCN compte 60 aires protégées dans 16 pays à travers le monde.



Seuls trois parcs italiens ont obtenu cette reconnaissance, qui certifie la réalisation de normes de gestion élevées pour les aires protégées ayant démontré un engagement constant envers les quatre piliers stratégiques définis par les résultats de gouvernance, de planification, de gestion et de conservation. Les experts mondiaux qui ont été envoyés l'année dernière par l'IUCN pour une vérification sur le terrain ont apprécié l'extraordinaire capital naturel qui caractérise l'Archipel toscan, mais ils ont également enregistré et évalué positivement les nombreuses actions et différents projets que l'organisme gestionnaire a menés ces dernières années pour préserver les formidables valeurs environnementales dans le respect des communautés locales, et en cohérence avec les objectifs de développement durable promus par l'ONU dans le cadre de l'Agenda 2030. La valeur de la Green List ne réside pas uniquement dans la gratification des compétences et des capacités d'un parc à gérer son territoire, mais elle a des implications très importantes pour les politiques de durabilité au niveau mondial. Les Parcs, en particulier ceux reconnus dans la Green List, représentent les fers de lance du système mondial des aires protégées et, par conséquent, une référence technique et de gouvernance fondamentale pour le maintien des ressources naturelles essentielles pour la santé et pour l'économie de tous les citoyens.



**Green List**  
Protected | Conserved Areas

## Conseils et règles

Lors de la visite, vous êtes invités à suivre les principes de savoir-vivre et de bon sens pour vivre le Parc en écoutant en silence le vent, les sons de la nature et suivre ses rythmes, en le découvrant avec l'aide des Guides du Parc qui vous permettront de rendre l'expérience unique. Pour profiter de la nature, vous devez suivre ces règles simples :

- ramener vos déchets à la maison ;
- respecter les fleurs et les plantes, ne pas les cueillir ;
- lorsque vous apercevez des animaux, gardez vos distances : vous risquez de les effrayer ;
- ne pas récolter les minéraux et les fossiles ; ils sont notre histoire ;
- ne pas allumer de feux ; si vous en constatez un, signalez-le aux autorités compétentes ;
- ne pas camper ; vous risquez de nuire à des équilibres fragiles ;
- ramasser les champignons, en suivant les indications prévues par la loi.





# Capraia

Calendrier 2022

**CENTRE D'ÉDUCATION À L'ENVIRONNEMENT « LA SALATA »**  
Point d'information de l'Observatoire toscane de la biodiversité

Le nouvel établissement informatif situé dans le port touristique fournit toutes les informations utiles pour profiter de la beauté poignante de l'île. À l'intérieur se trouve un point d'information touristique – géré en collaboration entre le Parc national, la municipalité de Capraia Isola et la Pro Loco – qui est également un Centre d'éducation environnementale dédié à la découverte de Capraia. Des installations multimédias en réalité virtuelle et des applications interactives permettent de revivre la formation géologique de l'Archipel toscan, et en particulier de l'appareil volcanique à partir duquel s'est formée l'île de Capraia, mais aussi les différentes possibilités d'utilisation à travers le réseau de sentiers locaux. Une exposition spécifique est consacrée au Sanctuaire international des mammifères marins « Pelagos » avec des images de ses habitants extraordinaires, un aperçu de la faune marine et des informations sur l'Observatoire toscan de la biodiversité. L'environnement interactif permet au visiteur de vivre des expériences multimédias porteuses d'émotions et de connaissances : les murs scénographiques animés par quelques moniteurs ; la diffusion des sons de la nature ; les contenus multimédias accessibles via les tablettes fournies par le centre ; les casques de réalité virtuelle. Enfin, la cour accueille de splendides maquettes grandeur nature de grands dauphins, dauphins communs, stenella et phoques moines. Ici, vous pouvez réserver des excursions avec un Guide du Parc (Tél. 320 9606560) pour découvrir les sentiers, les trésors géologiques et archéologiques et l'extraordinaire zone marine protégée de l'île. Entrée gratuite.

**Ouvert du 1er avril au 1er novembre**  
Horaires selon le calendrier sur  
[parcoarcipelago.info/Capraia](http://parcoarcipelago.info/Capraia)



## Découvrez le Parc Capraia

### **PALMENTI (PRESSOIRS)**

La municipalité de Capraia, sous la supervision scientifique de la Surintendance de l'archéologie, des beaux-arts et du paysage des provinces de Pise et de Livourne, et grâce au financement du projet INTERREG ISOS – Îles durables créé par le Parc national, a activé un parcours culturel qui redécouvre les anciennes traditions agricoles de l'île. Les anciens pressoirs se visitent aujourd'hui : des bassins creusés dans la roche destinés à la production de vin, dans lesquels les raisins étaient pressés pour en obtenir le jus, utilisés au moins depuis le XVI<sup>e</sup> siècle. Aux trois sites déjà visitables – Forte San Giorgio, San Leonardo et Segalaio – se sont ajoutés, grâce à des fouilles récentes, d'autres situés à Il Piano, dont la convivialité a été améliorée grâce à la préparation d'un sentier dédié équipé de panneaux explicatifs.

### **EXPOSITION ARCHÉOLOGIQUE – LE RETOUR DU GUERRIER**

À l'intérieur de l'église de Sant'Antonio se trouve l'exposition « Le retour du Guerrier » qui présente une série de découvertes archéologiques importantes trouvées sur l'île et dans les eaux qui l'entourent. Parmi celles-ci, les plus évocatrices proviennent de la Tombe dite 13, découverte près du côté oriental de l'église de Santa Maria Assunta lors de la campagne de fouilles de 1983, au cours de laquelle, outre une série de sépultures médiévales et modernes, il a été retrouvée une tombe de l'Antiquité tardive, datable du Ve siècle après J.-C. Les restes du squelette et l'équipement permettent d'attribuer la sépulture à un soldat d'origine probablement allogène, peut-être un Franco de l'armée impériale d'Avitus, mort lors de la bataille de Corse en 456 après J.-C. L'exposition fait partie d'un contexte plus large d'interventions visant à valoriser le patrimoine historique et archéologique de l'île de Capraia, mis en place par la municipalité de Capraia, en collaboration avec le Parc national de l'Archipel toscan, avec la supervision scientifique de la Surintendance de l'archéologie, des beaux-arts et du paysage pour les Provinces de Pise et de Livourne.

### **LE PHOQUE MOINE**

Autour de Capraia, inclus dans le Sanctuaire international des mammifères marins « Pelagos », il y a des observations fréquentes de mammifères marins tels que les dauphins, les rorquals communs et les cachalots. Après des décennies d'absence, la présence du phoque moine a également été constatée le long des côtes de l'île, espèce endémique de la Méditerranée et des eaux atlantiques contiguës, où il survit dans des noyaux reproducteurs de quelques centaines d'individus concentrés dans les zones de l'extrême sud de la Mare Nostrum et le long des côtes du Sahara atlantique et de l'île de Madère. Le Parc national de l'Archipel toscan organise des excursions spéciales en bateau le long des côtes de l'île pour découvrir la faune marine de Capraia. Si vous voyagez avec votre bateau, faites attention à quelques règles simples pour ne pas déranger le phoque moine ou d'autres animaux, et consultez la carte sur le lien ci-dessous ou via le QR. pour savoir dans quelles zones vous pouvez naviguer librement.

[Capraia-avis-bateaux](#)



# Découvrez le Parc Capraia

## LE MIGLIO BLU

Baignade, snorkeling et swimtrekking dans une piscine naturelle extraordinaire. Le Miglio Blu de Capraia est un couloir réservé à la baignade en toute sécurité, librement accessible, à l'intérieur duquel il n'est pas possible de naviguer, de mouiller ou de s'amarrer. Il s'étend le long d'une bande de côte qui se développe devant la ville de Capraia – de la Grotte sous la Tour à la Torretta al Bagno – points accessibles depuis la terre. Le couloir de 1 100 m de long et 25 m de large bordé de 22 bouées permet de parcourir plus d'un mille nautique à la nage à l'aller et au retour.

## PRO LOCO ÎLE DE CAPRAIA ÉVÉNEMENTS 2022



**Fête des Saveurs des Terres de Mer.** Avec préparation et dégustation de plats et produits typiques. Le thème de l'année 2022 sera le poisson en fûts : anchois, sardines, cabillaud & co. Avec préparation et dégustation de plats et produits typiques.

### **Expérience Tango sur l'île de Capraia.**

L'événement offrira l'opportunité de s'immerger dans la culture Tango, à travers des milongas et des cours dans la belle Sala Bevedere surplombant la mer. L'événement est inclusif et ouvert à tous, pour tous les niveaux de tango, sur inscription.

**Capraia Sail Rally.** L'événement est organisé par l'Association Vele Storiche Viareggio avec le patronage de la région toscane et la municipalité de Capraia Isola. Une navigation compétitive qui atteindra Capraia où les bateaux, s'arrêtant au mouillage, donneront vie à un musée flottant évocateur.

### **Festival « Muovasi la Capraia » entre mer et rêve.**

Soirées de théâtre, cinéma et littérature organisées à l'église de Sant'Antonio, au cloître, au couvent du XVIIe siècle et à la Torre del Porto.

**Festival de musique de Capraia.** Dix-septième édition. Un rendez-vous avec l'excellence de la musique qui se donne pour tâche de combiner les sons et la nature en déplaçant certains des concerts dans des lieux caractéristiques de l'île, ainsi que, comme toujours, en les offrant dans le cadre traditionnel de l'église de Sant' Antonio et dans son cloître.

**Sentier de rocher de Capraia.** Dans le cadre évocateur de l'île, parmi des vues à couper le souffle, une compétition de circuit adaptée aux coureurs experts.

**Cinéma sous les étoiles.** Les soirs de juillet et d'août, cinéma en plein air dans le cloître de l'église de Sant'Antonio.

**Bibliothèque de la Torre del Porto.** Ouverture de la Bibliothèque pour le service de prêt et calendrier des événements dédiés à la présentation de livres et à la rencontre avec des personnages qui nous feront découvrir l'histoire et les traditions de l'île.

**Capraia Yogathon.** Marathon de yoga pour pratiquer ensemble, profiter de toute l'énergie de l'île volcanique et rencontrer des maîtres de yoga d'Italie et du monde.

**Fête de Notre-Dame de l'Assomption.** Fête religieuse traditionnelle avec procession dans la mer, feu d'artifice, île Palio Marinaro.

**Fin d'été en fête.** Des stands, où les restaurants de l'île proposeront des plats de poissons et des produits cœno-gastronomiques locaux, seront le cadre d'un spectacle de danse et de lumière sur l'eau.

**Festival du calamar.** Événement consolidé qui attire des milliers de touristes chaque année, le Festival du calamar de Capraia comprend deux événements principaux : le Concours de pêche du calamar et le festival proprement dit avec les stands des restaurants de l'île.

# Île de Capraia

*Walking Festival*

**Printemps**

### Walking Festival printemps

#### **DIMANCHE 17 AVRIL**

##### **Le nouvel anneau du Mont Arpagna**

Premier rendez-vous d'excursion dédié au nouveau parcours créé par le Parc national de l'Archipel toscan sur l'île de Capraia : un itinéraire fascinant pour découvrir les merveilles des paysages « volcaniques », de la flore et de la faune de l'île. En partant de la place du village, nous emprunterons le magnifique et historique chemin muletier qui mène au Mont Arpagna, autrefois utilisé pour le ravitaillement du poste de la Marine qui s'y trouve. Le nouvel itinéraire comprend une circumnavigation avec des vues extraordinaires sur l'île et la mer : en cours de route, des arrêts pour des explications et un pique-nique nous permettront d'admirer et de découvrir la « beauté volcanique » de « l'île ». Au bout de l'anneau, nous conquerrons le sommet, où les vestiges de l'ancienne station de feux de signalisation résistent de manière suggestive au temps et le regard se perd dans l'horizon de la mer. Point de rendez-vous : 09 h 00 Piazza Milano – Durée : 6 h 30 – Difficulté : difficile. Événement gratuit sur réservation.

#### **DIMANCHE 24 AVRIL**

##### **Le Stagnone et le sentier de la « diretta »**

Premier rendez-vous d'excursion dédié au nouveau sentier créé par le Parc : une immersion totale dans l'île, pour observer et découvrir les valeurs naturalistes du territoire et son extraordinaire beauté. Au départ du CEA La Salata, l'anneau d'excursion nous permettra de découvrir la « diretta » : le chemin autrefois utilisé par les habitants de l'île pour atteindre plus rapidement le Stagnone, un petit et merveilleux plan d'eau (le seul archipel toscan naturel), niché entre les collines de la crête de Capraia. Nous arpenterons le « raccourci » du passé, en traversant le cœur de l'île, avec sa succession de reliefs, ses vallons traversés par les « vadi » caractéristiques, en observant l'environnement qui nous entoure pour découvrir sa végétation, sa flore et sa faune. Arrivés au Stagnone, une halte pour un pique-nique le long des berges nous permettra d'apprécier l'atmosphère de paix qui caractérise l'île : les silences rompus seulement par le vent ou par les appels de quelques ailés incroyables nuances de mer et de terre. Rendez-vous: 11h30 Cea La Salata – Durée : 5 heures – Difficulté : moyen-difficile. Événement gratuit sur réservation.

#### **LUNDI 25 AVRIL**

##### **Ancienne Colonie pénitentiaire avec déjeuner dans la vallée de Portovecchio**

En 1873, une colonie criminelle agricole fut également établie à Capraia : tout un secteur de l'île était destiné à accueillir l'institut, organisé en branches destinées à mener à bien les diverses activités de production et de gestion de la prison. La belle et simple excursion qui retrace la route panoramique reliant les différentes branches, nous permettra d'atteindre le « poulailler » de la branche Portovecchio. Ici, où autrefois grandissaient volailles et lapins, poussent de splendides plantes fruitières et légumes : des matières premières de qualité pour

## Découvrez le Parc Capraia

la cuisine et les productions de l'Agriturismo Valle di Portovecchio, la première entreprise née dans la région de l'ancienne colonie pénitentiaire après sa cession. Un délicieux déjeuner au Km0 nous fera apprécier la sagesse et la passion de Rossana et Massimo, fondateurs de l'entreprise multifonctionnelle, découvrir leur histoire et les excellents résultats obtenus grâce à la recherche, au travail et à la qualité qui sont devenus un style de vie.

Rendez-vous : 11 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 5 heures – Difficulté : moyen- facile – Sur réservation, 30 €.



### **DIMANCHE 22 MAI**

#### **Santa Giulia et la communauté monastique de Capraia : excursion à l'église de Santo Stefano Protomartire**

Le 22 mai, nous fêtons Santa Giulia, une jeune carthaginoise martyrisée en Corse, aujourd'hui patronne de Livourne. Sa « Passio » évoque des événements et des cadres qui impliquent également l'île de Capraia : la translation de ses restes, miraculeusement transférés de Corse à Gorgona, impliquait en fait les moines capraïens. Mais quelle était l'origine de la communauté monastique de Capraia ? Quelle est son histoire ? Le long de l'ancien et simple sentier muletier qui mène à Il Piano, nous ferons un voyage dans le temps, pour découvrir la petite église de Santo Stefano Protomartire, immergée dans le silence de la nature, témoignage d'un passé fascinant et encore mystérieux. Rendez-vous : 09 h 45 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 heures – Difficulté : facile. Événement gratuit sur réservation.

# Découvrez le Parc Capraia

## **DIMANCHE 29 MAI**

### **Fête des Parcs. De cala en cala à travers vallées et vadi : le Vado del Porto et le Sentier du Reganico**

Capraia est la seule île volcanique de l'Archipel toscan et un trésor de biodiversité : une belle excursion, avec un arrêt d'initiation au CEA La Salata, vous la fera découvrir. L'itinéraire circulaire nous permettra de longer le charmant Vado del Porto, l'un des rares « vadi » qui conserve l'eau même en été, le long duquel nous pourrions observer les espèces d'intérêt floristique liées aux zones humides de l'île. Une fois arrivés à la Vecchia Cava, un ancien site d'extraction de roche de lave naturelle, nous nous arrêterons pour un pique-nique tout en admirant la vue sur la crête de l'île. L'itinéraire se poursuivra en s'insinuant dans la vallée de Reganico où nous pourrions observer comment le magma s'est solidifié puis modifié sous l'action des agents atmosphériques, en prenant des formes différentes et curieuses. Les arrêts le long de l'enchanteur Sentier du Reganico nous permettront de découvrir les habitats surprenants, où des roches aux sols, de la flore à la faune, nous pourrions observer la diversité naturaliste de l'île. En faisant le détour par la splendide Cala dello Zurletto, nous pourrions rejoindre la mer pour admirer le spectacle des plis, des intrusions et des effets de l'érosion marine qui caractérisent l'île. En reprenant le voyage, nous atteindrons la ville d'où nous pourrions retourner au port.  
Rendez-vous : 11 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 4 heures  
Difficulté : moyen-facile – Événement sur réservation, gratuit.



## **JEUDI 2 JUIN**

### **Excursion à la Punta della Teglia**

Belle excursion du port à la Punta della Teglia : un chemin entre histoire et nature, vers l'extrémité nord de l'île.

En traversant la zone de l'ancienne colonie pénitentiaire où les structures de la branche témoignent des activités du passé, nous atteindrons la branche Portovecchio où nous emprunterons un splendide chemin qui serpente haut le long de la côte sinueuse de l'île. Entre hauts et bas, en nous arrêtant pour observer les aspects végétaux, géologiques et historiques, nous arriverons à la pointe où, surplombant de manière spectaculaire la falaise, se trouve la Torre delle Barbici, que la légende locale fait connaître comme la Tour de la Reine. L'arrêt pour un pique-nique nous permettra de nous immerger dans le silence de ce lieu frontière à partir duquel, par un court chemin irrégulier, nous pourrions rejoindre la mer pour nous baigner dans les eaux cristallines de l'île.

Rendez-vous : 11 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 5 h 30 – Difficulté : moyen- difficile.  
Événement gratuit sur réservation.



# Île de Capraia

## L'été dans le Parc

### **L'ÉTÉ AU PARC POUR TOUS**

Familles, adolescents et enfants découvrant la nature et l'histoire des îles du Parc national de l'Archipel toscan, excursions, visites guidées, ateliers pédagogiques, conférences et science citoyenne pour connaître et vivre intensément la nature et la culture de la zone protégée.

### **L'ÉTÉ AU PARC JUNIOR**

Pour les enfants de 6 à 11 ans, éducation à l'environnement, jeux et ateliers didactiques ; activités liées à l'écosystème marin et aux milieux les plus significatifs du Parc : espèces animales et végétales, histoire naturelle, conservation, durabilité.

## Découvrez le Parc Capraia

**Tous les lundis, en été, le Parc propose l'expérience de l'observation de la mer et des ateliers pour les enfants.**

LES LUNDIS AU PARC

### **Observation de la mer. Tour en bateau de l'île avec observation de la faune marine**

Les dauphins, rorquals communs, cachalots font partie des mammifères marins qui peuplent, autour de Capraia, le Sanctuaire international des mammifères marins « Pelagos ». Après des décennies d'absence, en 2020, la présence du phoque moine a également été constatée le long des côtes de l'île, espèce « endémique » de la Méditerranée et des eaux atlantiques contiguës, où il survit dans des noyaux reproducteurs de quelques centaines d'individus concentrés dans les zones de l'extrême sud de la Mare Nostrum et le long des côtes du Sahara atlantique et de l'île de Madère. En naviguant le long des côtes de l'île, les rencontres avec les fascinants animaux ailés sont également passionnantes, comme le magnifique balbuzard pêcheur, le sympathique cormoran huppé, l'élégant et rare goéland corse, le légendaire puffin et le puffin mineur. L'excursion en bateau autour de l'île avec un Guide du Parc vous permettra de connaître les merveilleux habitants de la mer, d'apprendre à les reconnaître et d'aider à surveiller leur présence exceptionnelle, et aussi, de vous amuser avec un plongeon dans les eaux merveilleuses de Capri. Des jumelles pour l'observation sont fournies par l'Autorité du Parc. Rendez-vous : 17 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 2 heures – Événement sur réservation, 30 € plein tarif ; 20 € tarif réduit (5-12 ans) ; 10 € (0-4 ans).

### **Pour les enfants : atelier du soir au Centre d'éducation environnementale La Salata**

Un événement dédié aux enfants et à la découverte du monde merveilleux des mammifères marins. À l'aide des reproductions grandeur nature de phoques et de dauphins, des installations vidéo et des supports graphiques du Centre d'éducation environnementale de La Salata, nous observerons les caractéristiques des différentes espèces et approfondirons la connaissance de ces merveilleux protagonistes de notre mer : où et comment vivent-ils ? Quelles sont leurs habitudes ? Quelles sont les stratégies de survie ? Nous le découvrirons en jouant. Rendez-vous : CEA Salata (port) à 21 h 30 – Durée : 1 h 30. Gratuit, sur réservation.

---

**Les mardis, le Parc propose également diverses animations pour découvrir l'île dans toutes ses nuances. Pour les dates et horaires, contactez le CEA**

LES MARDIS AU PARC

### **Rencontre avec la Coopérative Mariculture et Recherche**

Soirée approfondie sur l'expérience de la pisciculture à Capraia. Nous rencontrerons ces producteurs, qui aiment définir leur entreprise comme une « ferme marin » : au fil des années, ils ont orienté la production vers un produit de haute qualité, en adoptant tous les processus de la chaîne d'approvisionnement visant à cet effet; ils ont obtenu la certification BIO et la « chaîne d'approvisionnement exempte d'utilisation d'antibiotiques ». Grâce à la projection d'images et aux récits des producteurs, nous approfondirons cette importante expérience de production durable.

# Découvrez le Parc Capraia

## **Lever du soleil en bateau**

Comme alternative au trekking traditionnel, vue du lever du soleil depuis le bateau Rais Dragut ; la présence du Guide du Parc assurera l'enrichissement de l'expérience avec des explications à caractère naturaliste, géologique et paysager.

## **Bibliothèque Capraia – événements collaboratifs**

Dans la suggestive tour de guet du XVII<sup>e</sup> siècle appelée Torre del Porto, récemment restaurée, se trouvent 1 500 volumes de romans, des essais et un important centre de documentation sur Capraia, ou plutôt un aperçu de tous les documents d'archives qui racontent l'histoire de l'île. En collaboration avec La Pro Loco, des conférences seront organisées pour la présentation de livres et des rencontres avec des personnages qui nous accompagneront pour découvrir des histoires et des découvertes sur la vie de l'île.

## **Baignade dans le Miglio Blu**

Mensuellement, en été, des événements pour améliorer le Miglio Blu, couvrant un tronçon d'une baignade, à la plage de Cala San Francesco.

## **Les abeilles sauvages dans les agroécosystèmes et les paysages semi-naturels**

Une conférence avec Antonio Felicioli sur la superfamille des apoïdes, pour en savoir plus sur le superorganisme de la ruche, sa biologie, sa physiologie et ses principaux comportements. Une attention particulière sera portée aux bonnes pratiques agricoles, aux méthodes de production modernes et aux caractéristiques des produits apicoles tels que le miel, la gelée royale et le pollen. Un panorama sur le rôle de l'abeille dans l'environnement, sur les méthodes de pollinisation, et sur la mise en place de jardins apicoles.

## **Herbier de Capraia**

Accompagné de l'artiste Alessandra Varbella, atelier pour enfants et familles. Excursion le long des sentiers de l'île et petite collection de matériaux à utiliser lors de l'atelier. Création d'un herbier créé en fixant sur papier les réalités botaniques de l'île : grâce à l'utilisation de matériaux et d'outils spécifiques, les participants, en exerçant leur créativité personnelle dans des compositions autonomes, découvriront la magie d'impressionner sur papier des trouvailles de la végétation de Capraia.

## **L'obscurité à Capraia**

Soirée avec l'expert du CNR Luciano Massetti, pour parler de la pollution lumineuse, comment mesurer l'obscurité et, à la fin, admirer le ciel étoilé de l'île. Nous explorerons les questions liées à la lumière nocturne artificielle, en allant des problèmes environnementaux découlant de la pollution lumineuse aux avantages socio-économiques associés à un ciel nocturne de bonne qualité dans les zones rurales et les parcs, avec une attention particulière aux zones marines et côtières.

## **Exposition-marché des produits de l'île**

En compagnie des producteurs de l'île, des soirées de dégustation et découverte des productions de Capraia. Des petits stands seront installés dans la zone du Port, où il sera possible de rencontrer les producteurs, de déguster les produits typiques et d'acheter un savoureux souvenir de la fête de Capraia.

## Découvrez le Parc Capraia

**Les propositions des mercredis du Parc sont variées, allant de la balade en bateau à thème géologique ou naturaliste à la randonnée chez les producteurs**

**Geogiro : visite en bateau de l'île avec « entrée » dans l'ancien volcan**

**15 ET 22 JUIN, 06 ET 20 JUILLET, 10 ET 24 AOÛT, 07 SEPTEMBRE**

Capraia è l'unica isola vulcanica dell'Arcipelago Toscano: vista dal mare esprime tutta la Capraia est la seule île volcanique de l'Archipel toscan : vue de la mer, elle exprime toute sa nature de volcan surgi des flots de la Méditerranée. Latites, ignimbrites, pyroclasticites, trachibasaltes, failles, plis, digues... en faisant un tour en bateau autour de l'île, nous découvrirons le sens des termes et des définitions, les caractéristiques géologiques et morphologiques de l'île et ses merveilles naturalistes, telles que l'excitante « entrée » dans le volcan (éteint !) de Cala Rossa... et vous ne manquerez pas un plongeon dans les eaux merveilleuses de l'île! Rendez-vous : 09h45 CEA La Salata (port) –Durée : 2 heures –Sur réservation, 30 € plein tarif ; 20 € tarif réduit (5-12 ans) ; 10 € (0-4 ans).

**Observation de la mer : tour de l'île en bateau avec observation de la faune marine**

**29 JUIN, 13 ET 27 JUILLET, 03, 17 ET 31 AOÛT, 14 SEPTEMBRE**

Rendez-vous : 09 h 45 CEA La Salata (port) –Durée : 2 heures – Événement sur réservation, 30 € plein tarif ; 20 € tarif réduit (5-12 ans) ; 10 € (0-4 ans). [Description à la p. 80](#)

**Randonnée du km0**

**L'agriculture « héroïque » entre passé et futur : exploitation agricole La Mursa**

**15 JUIN, 20 JUILLET, 24 AOÛT**

Pourquoi l'agriculture de Capraia est-elle définie comme « héroïque » ? Une belle excursion guidée nous permettra de traverser la zone autrefois destinée à la colonie pénitentiaire agricole, établie à Capraia en 1873 et abandonnée en 1986, et d'observer les structures et les zones qui témoignent silencieusement des activités agricoles du passé. Une fois arrivés à la localité « Lavanderia », dans une magnifique position panoramique, nous rencontrerons Francesco Cerri et le travail fatigant et patient de l'exploitation agricole La Mursa : sur les anciennes terrasses, en partie situées aujourd'hui dans le Parc national de l'Archipel toscan, poussent aujourd'hui encore des légumes et des vignes, à travers lesquels nous découvrirons le caractère « héroïque » de l'élevage de Capraia et apprécierons la saveur des fruits de la terre et la passion de ce rocher au milieu de la mer. Rendez-vous : 17 h 00 CEA La Salata (port) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 15 € ; 8 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

**La production laitière à Capraia : exploitation agricole Il Saracello**

**22 JUIN, 13 JUILLET, 31 AOÛT**

Una delle ipotesi sull'origine del toponimo 'Capraia' lega l'isola - come altre nel L'una des hypothèses sur l'origine du toponyme « Capraia » lie l'île – comme d'autres en Méditerranée – à la présence de chèvres, que les anciens marins abandonnaient sur les territoires insulaires pour garantir un approvisionnement en viande à l'occasion

## Découvrez le Parc Capraia

des débarquements ultérieurs. Ces anciennes chèvres ne sont plus présentes sur l'île mais l'entreprise agricole Il Saracello, née en 2016, a fait débarquer un troupeau de belles chèvres chamois des Alpes à Capraia. Une belle excursion à l'ancienne colonie pénitentiaire, nous permettra d'atteindre l'ancienne étable, où les chèvres de la société sont aujourd'hui hébergées, de se promener en leur compagnie, de découvrir les caractéristiques de cette race et la production de fromages de haute qualité, pour savourer toutes les senteurs du maquis méditerranéen. Rendez-vous : 17 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Sur réservation. 15 € ; 8 € tarif réduit (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

### L'excellence dans la multifonctionnalité : Agriturismo Valle di Portovecchio

#### **29 JUIN, 03 AOÛT, 07 SEPTEMBRE**

Une excursion splendide et facile à l'ancienne colonie pénitentiaire agricole nous permettra de redécouvrir une page particulière de l'histoire, qui a impliqué Capraia et d'autres îles de l'Archipel toscan. En arrivant à la branche « Portovecchio », nous pourrions observer la structure du « poulailler rationnel » : à la disposition de la colonie pénitentiaire, dans ces espaces toujours observés de loin, Rossana et Massimo Schiavelli ont imaginé un rêve, un projet qu'ils ont réalisé en 2000 avec patience et persévérance. Entreprise « historique » de l'île, l'Agriturismo Valle di Portovecchio cultive le projet d'une activité multifonctionnelle connue et reconnue par des organismes prestigieux pour la production de confitures, marmelades, liqueurs et miels d'excellence, et le lieu idéal pour un séjour intensément « insulaire », en contact avec la nature. Rendez-vous : 17 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 15 € ; 8 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

### Randonnée du km0 - Les trésors du maquis méditerranéen dans la tradition de Capraia : Arura Azienda Agricola

#### **27 JUILLET, 17 AOÛT**

Myrte, romarin, héliochryse, lentisque ne sont que quelques-unes des espèces floristiques présentes à Capraia. Mais comment reconnaître les espèces botaniques de l'île et connaître leurs usages? Une excursion guidée nous permettra de découvrir la flore de l'île de Capraia et les caractéristiques de chaque espèce. À la fin de l'excursion, au CEA La Salata, Susanna Casini, fondatrice de l'Arura Azienda Agricola, nous parlera de la tradition des utilisations populaires des espèces botaniques de l'île, gardées par des femmes qui, grâce à leur capacité d'observation et d'expérimentation a su valoriser les propriétés aromatiques, aliurgiques, officinales et tinctoriales des plantes du patrimoine floristique de Capraia. Rendez-vous : 17 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 15 € ; 8 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

## Découvrez le Parc Capraia

### Le Parc a choisi les jeudis de Capraia pour vivre l'aube et faire connaître le réseau Natura 2000

LES JEUDIS AU PARC

**Une île inoubliable : excursion au lever du soleil avec baignade dans les eaux cristallines**  
Vivre à Capraia l'aube et le lever du soleil après avoir marché la nuit parmi les parfums et sous le ciel étoilé de l'île, est une expérience passionnante et unique. Pendant l'été, nous découvrirons quelques-uns des plus beaux sites pour profiter du spectacle de la naissance d'un nouveau jour. En silence, nous profiterons de chaque instant de la transition de l'obscurité à la lumière, puis plongerons dans les eaux cristallines des merveilleuses criques de Capraia, avec une expérience complète et inoubliable d'immersion dans la nature sauvage de l'île. Rendez-vous : 04h30, Piazza Milano (ville)/CEA La Salata (port) –Durée: 6 heures – Difficulté : moyen – Événement sur réservation. 8 € ; 4 € (5-12 ans), gratuit (0-4 ans).

### Plongée en apnée pour adultes : habitats et organismes marins surprenants le long de la côte de Capraia, immergés dans un site du réseau Natura 2000.

Palmes, masque et tuba suffisent pour découvrir l'extraordinaire beauté des fonds marins de l'île de Capraia : parmi les roches volcaniques sombres et sur les fonds sablonneux, nous observerons les innombrables espèces et habitats reconnus à l'échelle nationale et internationale qui caractérisent la surprenante biodiversité de sa mer.

Voici l'occasion de vivre une expérience inoubliable !

Rendez-vous : 17 h 00 CEA La Salata (port) – Durée : 1 h 30

Difficulté : facile – Sur réservation, gratuit.



### Le vendredi pour découvrir les produits de l'île, avec un regard sur l'histoire ; la soirée est réservée à l'observation du ciel nocturne

Capraia, l'île des pressoirs. Itinéraire archéologique pour découvrir les pressoirs

**17 JUIN, 1-8-15-22-29 JUILLET, 5 AOÛT, 2-9-14 SEPTEMBRE**

ils fabriqués, où se situent-ils ? Une excursion facile le long d'un chemin de terre et un très court chemin immergé dans le maquis méditerranéen nous permettront d'atteindre la localité « Le Tigghielle », où nous explorerons la petite zone archéologique surprenante pour découvrir un noyau fascinant de pressoirs, et comprendre le sens de ces artefacts dans le cadre environnemental de l'île, de l'archipel et de la Méditerranée. Dans la zone archéologique, nous pourrions imaginer la Capraia d'antan, sa communauté au travail, et avec cette suggestion nous irons visiter la localité « Il Piano », où nous admirerons le magnifique panorama sur le splendide paysage viticole et l'ancienne église paroissiale de Santo Stefano Protomartire, immergée dans la nature et le silence de l'île.

Rendez-vous : 17 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 8 € ; 4 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

LES VENDREDIS AU PARC

## Découvrez le Parc Capraia

**Randonnée du km0 - Les trésors du maquis méditerranéen dans la tradition de Capraia**  
: Arura Azienda Agricola

**24 JUIN**

**Voir le contenu complet à la p. 83**

Rendez-vous : 17 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 15 € ; 8 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

**Vins de la mer, vins à aimer : exploitation biologique La Piana**

**12, 19, 26 AOÛT**

L'île de Capraia peut aussi se définir comme... l'île du vin ! Des trouvailles sur mer et sur terre racontent un territoire où la culture de la vigne et la production de vin ont marqué son histoire et son environnement. Avec une excursion agréable et facile, nous atteindrons la merveilleuse localité « Il Piano » : un bassin naturel large et doux, fréquenté par l'ancienne communauté insulaire comme en témoigne la petite église romane de Santo Stefano Protomartire, et par la présence des « célèbres » pressoirs utilisés dans la production de vin d'autrefois. À une courte distance des anciens pressoirs, dans le Parc national, se trouve le vignoble « historique » de l'exploitation biologique La Piana : Alice Bollani nous accompagnera parmi les vignes pour découvrir les cépages et les méthodes de culture ; elle nous initiera à l'histoire de l'exploitation et de ses productions, à la valeur et aux caractéristiques de ses vins, élaborés avec passion à deux pas de la mer : vins de la mer, vins d'amour.

Rendez-vous : 17 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Événement sur réservation. 15 € ; 8 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

**Pour les enfants et les familles : chaque vendredi, les étoiles racontent**

Observer le ciel nocturne, c'est comme lire un grand livre d'histoires : étoiles, constellations et planètes sont les protagonistes d'histoires fascinantes, de mythes anciens et de légendes lointaines. En faisant quelques pas hors de la ville, nous découvrirons les « ténèbres » de Capraia et, les yeux vers le haut, nous admirerons la merveille du ciel nocturne, nous apprendrons à reconnaître les principales étoiles, les constellations, les planètes visibles et nous en apprendrons davantage sur les mythes, les histoires et les légendes de la voûte céleste. Rendez-vous : 21 h 30, Piazza Milano (ville) – Durée : 1 h 30 – Difficulté : facile – Sur réservation, gratuit.

---

**Le samedi, nous partons à la découverte des créatures marines et visitons le village de Capraia**

**Observation de la mer : tour de l'île en bateau avec observation de la faune marine**

**Description à la p. 80**

Rendez-vous : 08 h 45 CEA La Salata (port) – Durée : 2 heures – Événement sur réservation, 30 € plein tarif ; 20 € tarif réduit (5-12 ans) ; 10 € (0-4 ans)

## Découvrez le Parc Capraia

LES SAMEDIS AU PARC

### Visite du village de Capraia avec apéritif

Le petit village de Capraia a beaucoup à raconter : sa localisation et la datation de ses constructions sont en elles-mêmes des indices d'une histoire en partie « ailleurs » et encore mystérieuse. En parcourant les rues pavées évocatrices, de la Piazza della Chiesa au Forte San Giorgio, en passant par la Torre del Porto, nous découvrirons les événements les plus fascinants et les plus récents de l'histoire de l'île, tandis qu'une visite à la petite et splendide exposition archéologique nous permet de découvrir quelques pages d'histoire plus anciennes et surprenantes, témoins d'un passé qui a encore beaucoup à révéler. Il sera agréable de conclure le rendez-vous « mondain » par un petit apéritif facultatif aux saveurs de Capraia. Rendez-vous : 17 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : facile – Sur réservation, 4 € ; 0-4 ans gratuit + billet d'entrée à l'exposition 3 €. Apéritif en option à signaler au moment de la réservation et à régler sur place.



### Les dimanches de Capraia, un coucher de soleil sur la mer

#### Une île inoubliable : excursion à l'ancienne colonie pénitentiaire avec coucher de soleil au Daterro

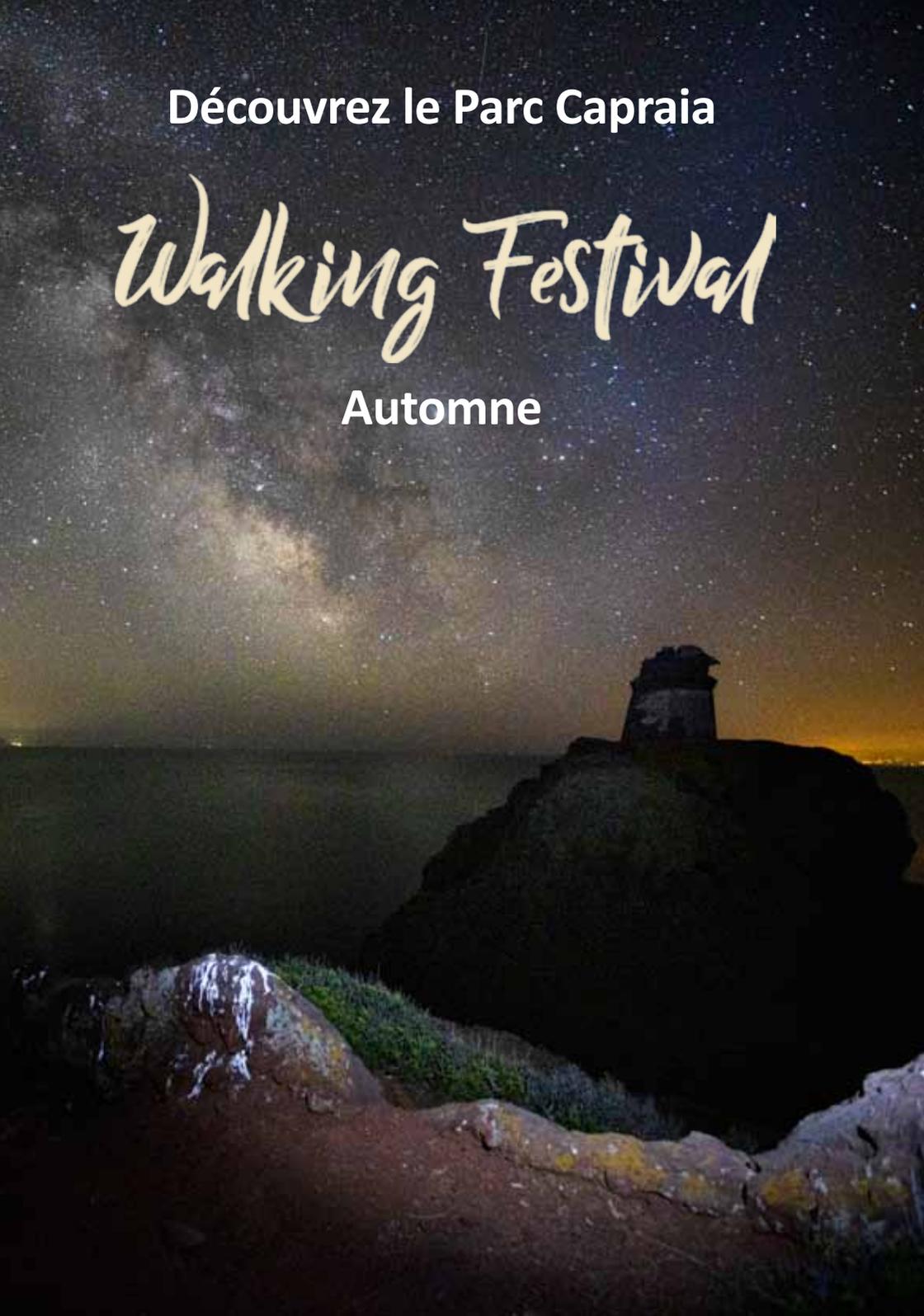
La zone de l'ancienne colonie pénitentiaire agricole de Capraia, avec ses bâtiments, témoins d'un passé pas trop lointain, excite et fascine tous ceux qui la traversent. En marchant le long de l'ancienne route panoramique qui reliait les différentes « branches », en plus des structures désaffectées, il y a aussi de nouvelles activités productives, qui ont conduit à la « renaissance » des bâtiments et des terrasses. À travers ce chemin entre passé et présent, nous atteindrons le merveilleux endroit « Il Dattero », où nous pourrons admirer le moment magique du passage du jour à la nuit avec le spectaculaire coucher de soleil sur la Corse. En marchant sous un surprenant ciel d'étoiles, nous reviendrons sur nos pas, enrichis d'émotions inoubliables. Rendez-vous : horaires variables en fonction du coucher du soleil, CEA La Salata (port) – Durée : 5 h 30 – Difficulté : moyen. Événement sur réservation. 8 € ; 4 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

LES DIMANCHES AU PARC

Découvrez le Parc Capraia

# Walking Festival

Automne



# Découvrez le Parc Capraia

## **SAMEDI 17 SEPTEMBRE**

### **Excursion dédiée à la flore de Capraia, avec un arrêt à l'Arura Azienda Agricola : de la nature à la table**

Myrte, romarin, héliochryse, lentisque ne sont que quelques-unes des espèces floristiques présentes à Capraia. Mais comment reconnaître les espèces botaniques de l'île ? Une excursion guidée nous permettra de connaître la flore de l'île de Capraia et les caractéristiques de chaque espèce. Mais quelles sont leurs utilisations ? Au CEA La Salata, nous découvrirons avec Susanna Casini, fondatrice de la société Arura, la tradition des utilisations populaires des espèces botaniques aromatiques, alimurgiques, médicinales et tinctoriales et sa passion pour le patrimoine floristique de l'île, qui, en sa compagnie devient, respectueusement, une ressource pour des recettes de bonté avec une saveur intensément « capraiese ». Rendez-vous : 15 h 00 Piazza Milano (ville) – Durée : 3 heures – Difficulté : facile. Événement sur réservation. 7 € ; 4 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

## **DIMANCHE 18 SEPTEMBRE**

### **Le nouveau chemin vers le Mont Castello**

Le Mont Castello, avec ses 445 m de hauteur, est le plus haut relief de l'île de Capraia.

La route circulaire, d'un grand intérêt historique et naturaliste et d'une beauté extraordinaire, nous permettra de traverser l'ancienne colonie pénitentiaire agricole de l'île et d'atteindre le sommet par un ancien chemin, rendu à nouveau utilisable grâce à la collaboration des « écoles de plein air en réseau ». Pendant le voyage, nous pourrions observer l'environnement de l'île, des aspects végétaux aux aspects géologiques, des aspects historiques aux aspects archéologiques, en découvrant des aspects peu connus de ce territoire qui a encore beaucoup à révéler. L'arrêt pour un pique-nique au sommet, avec sa conformation particulière, nous permettra de profiter pleinement de l'extraordinaire panorama à 360°, de découvrir ses valeurs historiques, naturalistes et de conservation de ce site merveilleux.

Rendez-vous : 09 h 00 CEA La Salata (port) – Durée : 5 h 30 – Difficulté : difficile. Événement sur réservation gratuit.

## **DIMANCHE 25 SEPTEMBRE**

### **Capraia et l'anneau du Stagnone : une biodiversité unique**

Le « Stagnone » est un petit lac d'origine naturelle (le seul de l'archipel) situé le long de la crête « montagnaise » de l'île de Capraia. L'itinéraire circulaire qui permet d'y accéder constitue un magnifique parcours pour découvrir la biodiversité du territoire, pour comprendre le caractère « unique » de ce merveilleux territoire. Pas à pas à travers de magnifiques panoramas, nous appréhenderons la surprenante succession d'environnements de la seule île volcanique de l'Archipel toscan, nous admirerons ses paysages de roches ignées, nous connaissons l'histoire de sa communauté et les transformations de l'environnement, nous observerons les espèces les plus caractéristiques et les plus particulières, les stratégies et les adaptations, et nous découvrirons la « singularité » de son patrimoine floristique et faunistique dans un spectacle de biodiversité. Rendez-vous : 11 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 4 h 30 (+ arrêts) – Difficulté : moyen-facile.

# Découvrez le Parc Capraia

## **SAMEDI 8 OCTOBRE**

### **L'ancienne Colonie pénitentiaire agricole entre histoire et nature**

En 1873, une colonie criminelle agricole fut également établie à Capraia : tout un secteur de l'île était destiné à accueillir l'institut, organisé en « Branches » destinées à mener à bien les diverses activités de production et de gestion de la prison. La belle et facile excursion retrace la route panoramique reliant les différentes branches qui nous permettront d' « entrer », en passant par l'ancien arc d'entrée officiel dans la zone de l'ancienne Colonie pénitentiaire agricole et en traversant les branches Aghiale, Portovecchio, Ovile, Mortola. Les arrêts dédiés aux explications et paniers repas seront l'occasion de découvrir l'histoire des colonies pénitentiaires dans l'Archipel toscan et à Capraia, et d'observer l'environnement et ses transformations. Rendez-vous : 11 h 30 CEA La Salata (port) – Durée : 5 heures – Difficulté : moyen- facile – Sur réservation, 25 €.

## **SAMEDI 29 OCTOBRE**

### **Une île inoubliable : excursion à l'ancienne Colonie pénitentiaire avec coucher de soleil au Dattero**

L'excursion guidée, d'intérêt historique et naturaliste, traverse la zone de l'ancienne Colonie pénitentiaire agricole de Capraia pour atteindre le magnifique site « Il Dattero » : un site naturel terrasse en pointe sur la mer, d'où le regard balaya l'étendue d'eau pour rencontrer la Corse et la Ligurie à l'horizon dans le silence rompu seulement par le bruit du vent ou de la mer ou les cris de quelques personnes ailées. Un lieu unique, où l'on peut admirer l'instant magique du passage du jour à la nuit puis revenir en marchant sous un ciel d'étoiles. Rendez-vous : 15 h 00 CEA La Salata (port) –Durée: 5 h 30 –Difficulté : moyen. Événement sur réservation, gratuit.

## **DIMANCHE 30 OCTOBRE**

### **Le Sentier du Reganico avec un arrêt à l'exploitation agricole San Rocco : une île de miel**

Capraia est une zone d'accueil pour les abeilles et le miel, excellent fruit de leur dur labeur, a toujours représenté une ressource précieuse pour l'homme sur l'île. L'excursion le long du magnifique Sentier du Reganico nous permettra de connaître l'appétit des abeilles pour le miel et les plantes nectarifères et leurs caractéristiques. Mais à quoi ressemble la vie d'une abeille dans une ruche et de quoi est faite une ruche ? Comment le miel est-il récolté et quelles sont les particularités des miels de Capraia ? Ces questions et bien d'autres seront répondues par Roberta Bonomo, qui nous présentera son histoire, son exploitation et ses miels. Rendez-vous : 09 h 30 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 – Difficulté : moyen- facile. Événement sur réservation. 7 € ; 4 € (5-12 ans), 0-4 ans gratuit.

# Découvrez le Parc Capraia

## LUNDI 31 OCTOBRE

### Capraia, l'île des pressoirs. Excursion à la zone archéologique des Tigghielle

La région méditerranéenne est traditionnellement connue pour sa production de vin : des écrits et des découvertes ont permis d'identifier les sites et les techniques de production, les systèmes de transport et de commercialisation. Mais quel a été le rôle des îles toscanes et de Capraia en particulier dans ce contexte ? Comment le vin était-il fabriqué à Capraia ? Une belle et simple excursion nous permettra d'atteindre et d'explorer la zone archéologique « Le Tigghielle », où nous pourrons admirer un noyau fascinant de pressoirs, anciennes structures construites pour le pressage du raisin, et comprendre leur signification dans le cadre environnemental de l'île et de la Méditerranée. Le magnifique panorama sur le splendide paysage viticole de la localité « Il Piano » et l'ancienne église paroissiale de Santo Stefano Protomartire, qui s'y trouve, nous feront imaginer la vie d'autrefois sur l'île.

Rendez-vous : 14 h 00 CEA La Salata (port) – Durée : 2 heures – Difficulté : moyen- facile. Événement sur réservation.

## MARDI 1ER NOVEMBRE

### Visite du village et descente vers le port par la « voie romaine »

En parcourant les rues et ruelles du village historique de Capraia, nous découvrirons l'histoire de l'île et de sa petite communauté au fil du temps : les lieux de foi, ceux de la défense, de la vie quotidienne et des activités productives. En faisant un bond dans le passé, nous atteindrons le port par l'ancienne route dite « romaine », utilisée par les habitants de Capraia avant la construction de l'allée qui est aujourd'hui la route provinciale. De la localité de San Leonardo, nous descendrons jusqu'au pont suggestif sur le Vado degli Oleandri, que nous longerons en immersion dans la nature pour atteindre l'ancienne église de Santa Maria Assunta et le Centre d'éducation environnementale, que nous visiterons à la fin de l'excursion. Rendez-vous : 10 h 00 Piazza Milano (ville) – Durée : 2 h 30 (+ arrêts) – Difficulté : facile. Événement sur réservation.

Les excursions peuvent être réservées en ligne sur [parcoarcipelago.info/Capraia](http://parcoarcipelago.info/Capraia)

## Se rendre sur l'île de Capraia

L'île de Capraia est accessible toute l'année avec environ 2 heures et 45 minutes de navigation à partir du port de Livourne. Pour visiter l'île, il n'est pas nécessaire de transporter la voiture car la seule allée de 800 mètres est desservie par des liaisons de bus, et il y a des limitations dans les périodes de plus grande affluence touristique. La compagnie maritime pour Capraia est Toremar – tél. 0586 896113.



Avenza Maps

En téléchargeant l'application gratuite, sur la plateforme d'Avenza Maps, la carte officielle des sentiers de **Capraia** est disponible.



# île de Capraia



REGIONE  
TOSCANA



# Aiutaci a prevenire gli INCENDI BOSCHIVI !

In caso di incendio boschivo chiama

**800 425 425**

Numero verde antincendi boschivi  
Regione Toscana



Consultate il Bollettino  
Rischio Incendi Boschivi  
con il QR code

**Nel periodo di rischio  
incendi boschivi  
tra giugno e agosto**

**È VIETATO  
QUALSIASI TIPO  
DI  
ABBRUCIAMENTO  
DI RESIDUI  
VEGETALI SU  
TUTTO IL TERRITORIO**

## **È IMPORTANTE:**

- Tenere puliti i terreni e le aree verdi intorno alla propria abitazione
- Non gettare mai mozziconi di sigaretta o fiammiferi ancora accesi
- Non parcheggiare mai l'auto sopra erba o foglie secche
- Non abbandonare mai rifiuti nel bosco e/o fuori dai contenitori dedicati
- Evitare in prossimità di vegetazione l'uso di strumenti di lavoro meccanici che possano generare scintille

**“Intervenire su un  
incendio boschivo  
tempestivamente  
è la mossa vincente  
abbiamo bisogno di te!”**

Parco Nazionale  
Arcipelago Toscano  
**islepark.it**



Informations et réservations

**Tel. 0565 908231**  
info@parcoarcipelago.info

**parcoarcipelago.info**



Foto: Roberto Ridi per il PNAT

